

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione e web Mariella Milan, Laura Arrighi

Revisione testi Emilia Bitossi, Giovanna Rocchi

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• Dal Giappone Nendo • Dal Belgio Wirtz International Landscape Architects • Dalla Russia Citymakers • Dalla Germania Kamel Louafi Landscape Architects • Dalla Francia Bernard Lassus • Dagli Stati Uniti Diller Scofidio + Renfro, Hargreaves Associates, Mahan Rykiel Associates Inc. • Dal Brasile B + ABR Backheuser e Riera Arquitetura • Dalla Spagna Sergio Sebastian Franco • Dall'landa David Bossonnet - Brady Shipman Martin, Cristina Ferrara • Dall'Italia Edoardo Croci, Benedetta Lucchitta, Franco Zagari, Guido Ferrara, Giuliana Campioni, Annalisa Calcagno Maniglio, Alessandro Gabbianelli, Margherita Brianza, Massimo Baldini, Michela De Poli, Adriano Marangon - MADE associati, CZstudio associati - Paolo Ceccan e Laura Zampieri, Raffaella Cegna, Michelangelo Pugliese, Annalisa Metta, Alessandro Fontetti, Roberto de Marchi, Filippo Piva, Cristian Guidi - Studio Pampa, Alessandro Giacardi, Massimo Ferrandi, Francesco Neonato, Matteo Poli, Atelier delle Verdure, Pierfrancesco Moran, Elena Grandi, Vincenzo Strambio, Susanna Magistretti, Gustafson Porter + Bowman, Carlo Ratti Associati, Foster + Partners, Luisa Limido, MARGINE, Brun Troels, AMJ Architetti Associati, Studio F.lli Congemi, Biagio Guccione

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedrol **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Masbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

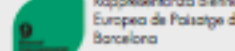
Italia Michela De Poli, Donatella Mexucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo B. **Gran Bretagna** Claudio Zappia, Cristina Refolo, Gunter Golligioni, Giacomo Guzzon, Stefano Roman **Berlino, Germania** Ippolita Nicotera, Tancredi Capatti, Elisa Sema, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido **Danimarca**, **Sud America** Raffaella Colombo **Olanda** Giovanni Tramutola, Lucia Langoni, Fabio Manfredi **Isole Canarie** Nicola Buson **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesco Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Israele** Stefania Tedeschi **Russia** Roberto Foglioli

LA RIVISTA COLLABORA CON:

Protocolli d'Intesa



Agreement for Mutual Support & Cooperation



EDITORE

PAYSAGE

DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Marketing Internazionale Irene Ruiz Bazán

internationalmarketing@paysage.it

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficbieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• JOO DISTRIBUZIONE - Via Angelini, 35 Milano - www.joodistribuzione.it

• MDM MILANO DISTRIBUZIONE MEDIA - Via G. Rosso, 20 - Paderno Dugnano (MI)

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 65 euro

Student 60 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

41 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti



43 **ESSAY**
PAYMENT FOR ECOSYSTEM SERVICES
di Edoardo Croci e Benedetta Lucchitta

47 **LA CARTOLINA**
TANTI SALUTI DA...
di Franco Zagari



49 **LUCI E OMBRE NEL PAESAGGIO**
PAESAGGI COSTIERI E TURISMO, SVILUPPO E SOSTENIBILITÀ
di Annalisa Calcagno Maniglio

50 **URBANISTICA E PAESAGGIO**
PANI PER PAESAGGI SCONOSCIUTI
di Guido Ferrara e Giuliana Campioni

CITY LANDSCAPE

52 **RUSSIA MOSCA**
ZARYADYE PARK
Progetto di Diller Scofidio + Renfro, Hargreaves Associates e Citymakers. Testo di Alessandro Gabbianelli



60 **ITALIA MILANO**
PARCO CITYLIFE 2.0
Progetto, testo e foto di P'ARCNOUVEAU



66 **STATI UNITI BALTIMORA**
PIERCE'S PARK
Testo e progetto di Mahan Rykiel Associates Inc.



72 **ITALIA QUINTO DI TREVISO**
LINEE D'ACQUA
Progetto e testo di MADE Associati - Michela De Poli e Adriano Marangon



80 **GERMANIA HANNOVER**
TRAMPLATZ
Progetto e testo di Kamel Louafi Landscape Architect



84 **GIAPPONE TENRI**
COFU FUN
Progetto e testo di Nendo



90 **ITALIA PIAZZOLA SUL BRENTA**
I GIARDINI CAMERINI
Progetto e testo di CZstudio associati - Paolo Ceccan e Laura Zampieri



WATER 'SCAPE

- 96 **JANEIRO**
ORLA CONDE
*Progetto e testo di B + ABR -
 Backheuser & Riera*



URBAN&DESIGN

- 102 **POLONIA VARSAVIA**
PLAC EUROPEJSKI
*Progetto di Wirtz International
 Landscape Architects.
 Testo di Raffaella Cegna*



- 108 **ITALIA SAN ROBERTO**
IL PARCO DI SAN ROBERTO
*Progetto di Michelangelo
 Pugliese. Testo di Annalisa
 Metta*



BRAND LANDSCAPE

- 114 **ITALIA VICENZA**
BOTTEGA VENETA ATELIER
*Progetto e testo di Alessandro
 Fanletti*



- 120 **ITALIA SANTARCANGELO DI ROMAGNA**
SCRIGNO LAB OUTDOOR
*Progetto di Filippo Piva e
 Cristian Guidi - Studio Pampa.
 Testo e foto di Filippo Piva*



ARCHAEOLOGICAL LANDSCAPE

- 126 **TURCHIA KARKEMISH**
L'ARTE E LA GUERRA
*Progetto, testo e foto di
 Alessandra Giacardi -
 Zapstudio e Massimo
 Ferrando - Opus Design*



RURAL LANDSCAPE

- 132 **AZERBAIJAN LENKARAN**
UNA FATTORIA MODELLO
*Progetto e testo di Matteo Poli
 e Francesca Neonato -
 Politecnico di Milano*



TOURISM LANDSCAPE

- 138 **ITALIA NOTO**
DIMORA DELLE BALZE
*Progetto e testo di Roberta
 Andaloro*



SPORT LANDSCAPE

- 144 **IRLANDA CORK**
TRAMORE VALLEY PARK
*Progetto di David Bosonnêt
 per BSM - Brady Shipman
 Martin. Testo di Crisfina
 Ferrara*



CITY PLAY

- 150 **ITALIA JESOLO**
LE MESSI: IL LABIRINTO DI MAIS
*Progetto, testo e foto di Flavia
 Pastò*



POCKET GARDEN

- 154 **ITALIA MILANO**
**GIARDINO COMUNITARIO LEA
 GAROFAIO**
*Progetto e testo di Atelier delle
 Verdure, Blulab - building
 landscape urbanism, M.
 Manca designer, V. Strambio,
 G. Mozzanica. Interviste a
 Pierfrancesco Maran, Elena
 Grandi, Vincenzo Strambio e
 Susanna Magistretti a cura di
 Novella B. Cappelletti*



RUBRICHE

- 160 **CITY PLAY** NOVITÀ NEL MONDO DELLE AREE GIOCO
 161 **APPUNTAMENTI** AGENDA DEI PROSSIMI INCONTRI
 162 **COMPETITION** I CONCORSI DI ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO
 163 **WORK IN PROGRESS** NUOVI PROGETTI IN CORSO
 169 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO IL MONDO
 186 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA E NEL MONDO
 190 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E DELLE TECNOLOGIE VERDI

Speciale light+building

- IV **SPECIALE LIGHT&BUILDING**
 LA LUCE DEL FUTURO
 di Novella B. Cappelletti

PAESAGGIO IN LUCE

- VI **SPAGNA SANT CUGAT DEL VALLÉS**
CAMPANADAS
*Progetto e testo di Sergio
 Sebastián Franco*



Inserzionisti illuminazione
 Cariboni Lite Srl u.s. | Fivex Spa (pag. III), Light+Building Messe Frankfurt (II di copertina), Performance in Lighting S.p.a. (pag. I), Targett Sankey S.p.a. (pag. V)

Inserzionisti:
 Arcadia Impianti S.r.l. (pag. 29), Arredo di Pietra (pag. 21), A.S.Ter. S.p.a. (pag. 32), Avola Società Cooperativa (pag. 37), Big Blu Sport S.r.l. (pag. 30), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 31), Euroambiente S.r.l. (pag. 3), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 17), Fluidra (pag. 2), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 28), Geoplast S.p.A. (pag. 14), Grandi Trapianti - Floricoltura San Donato Milanese (pag. 36), Granulat Zandobbio S.r.l. (pag. 15), Harpo S.p.a. (pag. 6), Hunter Industries Inc. (pag. 40), Husqvarna by Fercad S.p.a. (pag. 22), Hw Style S.r.l. (pag. 7), Irritec S.p.a. (pag. 13), Legnolandia S.r.l. (pag. 26), Lizard Di Livio Zanier (pag. 8), Manufatti Viscio S.r.l.s. (pag. 24), Margherit Piante di Margherit Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 19), Markilux (pag. 34), Myplant & Garden (pagg. 194, 195), Nippon Tree Srl (pag. 11), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 16), Peverelli S.r.l. (pag. 27), Piante Faro (pag. 12), plasticWOOD.it S.r.l. (pag. 20), Proluc S.r.l. (pag. 18), Record RB Bogattini S.r.l. (pagg. 4, 5), Sprech S.r.l. (pag. 10), Stobag AG (pag. 9), Studio Muscatelli (pag. 33), Tufnallo (pag. 36), Tutor International S.r.l. (pag. 42), Vannucci Piante (II di copertina, pag. 1), VitaVerde S.r.l. (pag. 35), Vival Capitano (pag. 48), Vival Ivano Guagno (pag. 23), Vival Rolando Innocenti & Figli (pag. 25).